

SUNTI DI MESSAGGI

del

Consiglio federale all'Assemblea federale

In questa rubrica sono annunciati, con un breve sunto, i messaggi e i rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, non pubblicati in lingua italiana. Nella parentesi finale (prima parte) è dato il riferimento alla pubblicazione degli originali nelle edizioni tedesca e francese del Foglio federale. Per l'ordinazione dei medesimi all'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale basta indicare la segnatura (seconda parte della parentesi).

19 maggio 1964.

Messaggio concernente gli onorari dei membri del Tribunale federale, del Tribunale federale delle assicurazioni e del Cancelliere della Confederazione.

La retribuzione dei Giudici federali (dei due Tribunali) e del Cancelliere della Confederazione è stabilita dai decreti federali del 20 marzo 1959 e del 21 dicembre 1961. Siccome poi, il 13 marzo 1964 la legge sull'ordinamento dei funzionari federali è stata modificata occorre oggi riadeguare anche le retribuzioni dei Giudici e del Cancelliere.

Il Messaggio descrive innanzitutto la situazione attuale, che può essere riassunta dalle tre indicazioni seguenti:

i giudici del Tribunale federale ricevono un onorario annuo di 62 694 franchi;

i giudici del Tribunale federale delle assicurazioni un onorario di 55 620 franchi

ed il Cancelliere della Confederazione un onorario di 51 462 franchi.

Il Messaggio, dopo aver descritto l'ordinamento delle pensioni, espone le implicazioni finanziarie dell'adeguamento degli onorari e commentato la natura giuridica dei decreti, propone, e riformula le proposte nei disegni dei decreti allegati, che l'onorario dei Giudici federali sia portato a 70 000 franchi (con un assegno di 7500 franchi in più per il Presidente), a quello dei Giudici del Tribunale federale delle assicurazioni sia portato a 63 000 franchi (indennità di presidenza 5 000) e che quello del Cancelliere sia elevato a 58 000 franchi (1964, I, ted. p. 1013, franc. p. 1027 — 19. V. 1964, N. 8987).

Sunti di Messaggi del Consiglio federale all'Assemblea federale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1964
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	22
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.06.1964
Date	
Data	
Seite	968-968
Page	
Pagina	
Ref. No	10 154 890

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.